

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Santa María de Cañas (Cañas, La Rioja)  
**MUNICIPIO:** Cañas  
**PROVINCIA:** La Rioja  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 3256  
**N. INV:** Monasterio de Santa María del Salvador, museo.  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Inventario de reliquias  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** Cristal de roca y plata  
**SOPORTE:** RECIPIENTE  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 2  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:**  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**  
 AQI ESTA LESPINA DE LA/ CORONA DE IHO H POR RELIQUIAS

Lectura dada por Pereira (2015, 439).

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**  
 Aquí está la espina de la corona de Jesucristo por reliquias.

Traducción dada por Pereira (2015, 439).

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Pereira (2015, 424 y 439)

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** castellano

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Arconcil relicario de cristal de roca, con inscripción en pie de plata situada en los extremos.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** DESCONOCIDO

**DATACIÓN:** Siglos XIII-XIV.

**CRIT. DAT.:** Como se puede apreciar, carecemos de data cronológica; pero su escritura gótica permite situarla entre la segunda mitad del siglo XIII y la primera mitad del XIV (Pereira 2015, 424).

**CONTEXTO HALLAZGO:** En el museo del monasterio se encuentra un arconcil relicario de cristal de roca con dos pies de plata en los extremos, en los cuales se halla la inscripción.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Bien sabida es la importancia de las reliquias en el mundo medieval. Aunque el Císter en un primer momento no favoreció su culto, la presión social, sin embargo, hizo que hubiera cada vez una mayor relajación en este aspecto. A partir de los siglos XV y XVI el número de reliquias que ingresa en el monasterio se dispara, de lo cual da perfecto ejemplo la colección que vemos hoy en el museo del monasterio (Pereira 2015, 424).

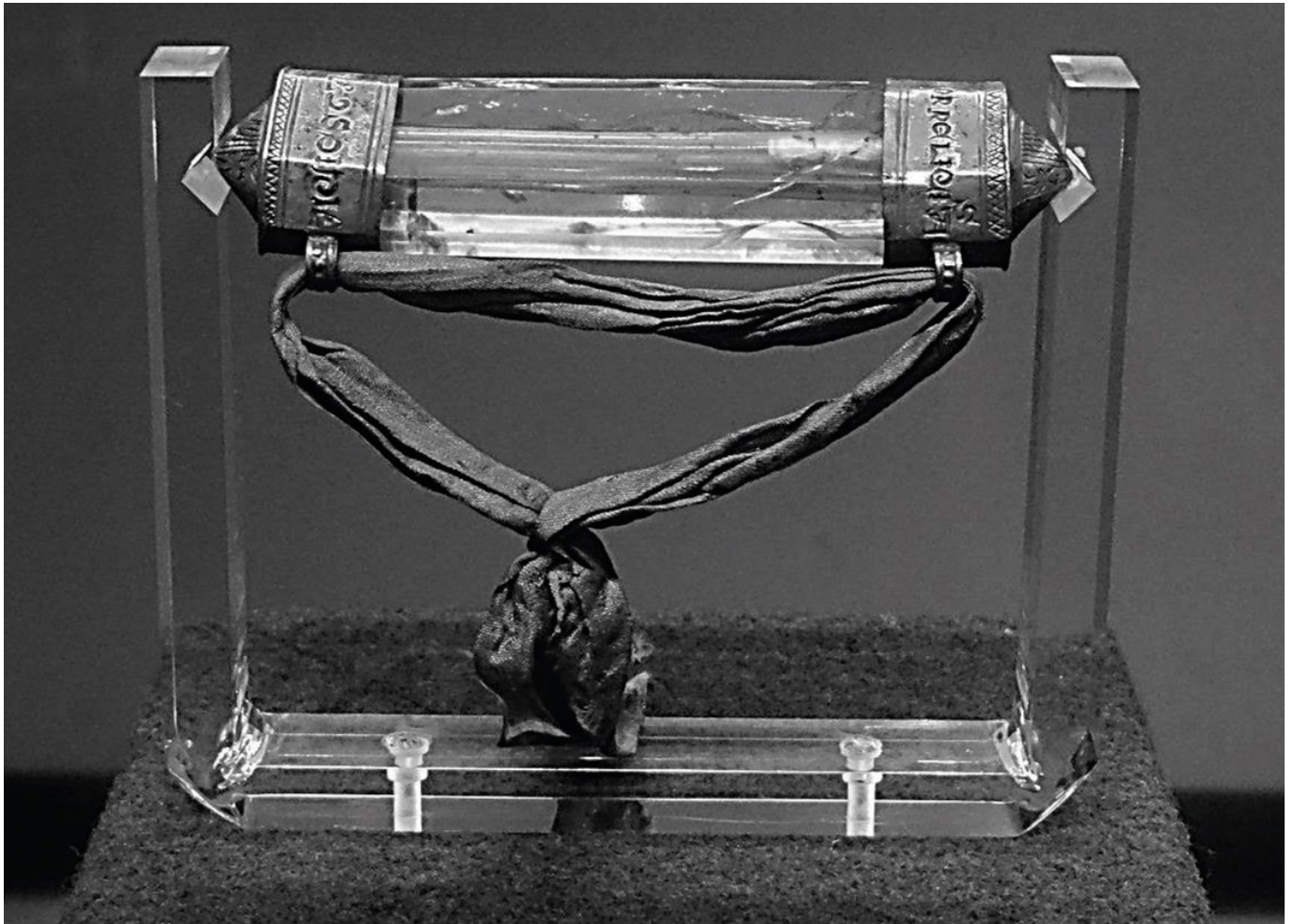
**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 3256; Cea Gutiérrez, A. (1999) El Tesoro de las Reliquias: Colección de la Abadía Cisterciense de Cañas, Fundación Caja Rioja, Logroño, p. 137. Pereira García, Irene (2015) La epigrafía en el monacato cisterciense: el ejemplo del monasterio de Santa María de Cañas, Espacio, tiempo y forma, Serie III Historia Medieval, pp. 425, 439.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



inventarium